

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ES A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8316. szám Csütörtök, 1971. december 16. 4 oldal, 30 bani

A Román Kommunista Párt Központi Bizottságának plenáris ülése

Ez év december 15-én plenáris ülést tartott a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága. A plénum munkálatainak meghívottként részt vettek miniszterek és az állami központi intézmények más vezetői, az RKP KB több osztályvezetője, a Központi Pártkollégium tagjai, a központi sajtó több főszerkesztője.

A plénum megvitatta Románia Szocialista Köztársaság 1972. évi gazdaság- és társadalomfejlesztési tervét, amelyet a vállalatokban, a gazdasági fővállalatokban, minisztériumokban tartott elemzések nyomán tett javaslatok alapján aktualizáltak, valamint Románia Szocialista Köztársaság 1972. évi állami költségveté-

sének tervezetét, azokat jóváhagyta és elhatározta, hogy törvénybe iktatás céljából terjesszék őket a Nagy Nemzetgyűlés elé.

A plenáris ülés ugyiszintén jóváhagyott egy határozat-tervezetet a pártszervek és -szervezetek tevékenységéről a párt káderpolitikájának megvalósításában.

A vitában részt vettek a következő elvtársak: Mihai Marinescu, Constantin Drăgan, Mihail Florescu, Ioachim Moga, Ioan Avram, Gheorghe Homoștean, Angelo Miculescu, Ion Crăciun, Nicolae Tăbircă, Nicolae Bozdog, Gheorghe Năstase.

A plénum munkálatainak befejezése-ként felszólalt Nicolae Ceaușescu elvtárs.

Lapunk IV. oldalán

Nagynemzetgyűlési
küldöttségünk
befejezte
látogatását
Venezuelában

Pakisztánból
és Indiából
jelentik

Legújabb sport

Határidő
előtt

Az Agerpres tudósítónak adatai szerint december 14-ig Bihar, Brassó, Vilcea, Kovászna, Maros, Harghita, Sibiu, Ploceava, Constanta, Kolozs, Pitești, Maramaros, Szatmár, Hunedoara, Temes, Braila és Galați megye 303 vállalata teljesítette évi tervfeladatait.

Hozzávetőleges számítások szerint az évi tervfeladatok határidő előtti teljesítése révén a 18 megye vállalatai 3,6 milliárd lejt meghaladó többlettermelést értek el.

A Helyi Gazdasági és Közigazgatási Állami Bizottság adatai szerint a néptanácsok hatáskörében működő helyiipari vállalatok teljesítették 1971. évi összesített tervüket, valamint termelési pótvállalásukat.

Szép eredményeket értek el Alba, Argeș, Bihar, Botoșani, Brassó, Kolozs, Dolj, Gorj, Iași, Ialomița, Suceava, Teleorman, Vilcea megye és București helyiipari egységei.

— Tudod, nekem nem volt soha focim. Pedig mindig arról ábrándoztam, hogy kapok egyet. Egy nagyot, ötöt. Meg is ígérték ott-hon számtalanszor, de valahogy sohasem tellett rá. Maradt a rongylabda.

— Most viszont? Nem probléma egy futball. De még a tréningpálya, a felszerelés, az edző sem. Sportegyesületeink bármelyike tárt karokkal várja a tehetséges, sportolni vágyó fiatalokat, mindennel, ami a labdarúgáshoz szükséges. Csak menjenek, edzenek, rugják a labdát kedvékre. Talán éppen ez a korlátlan lehetőség az, ami olykor-olykor csökkenti a játékos örömeit, savát-borsát.

Ezért kell emlékeztetnünk azokat, akiket illet, hogy semmit, ami ma van, de a múltban nem volt, nem kapunk ajándékba, mint Őcsi a futball-labdát. Vértel-vértelkellet kellett megküzdenünk mindenért.

KÖBOR JÓZSEF

Ajándékok hónapja

Igen, a rongylabda... Régi, már-már elfelejtett emlékek támadnak fel bennem.

...A tér, ahol mezit-láb rugtuk a rongylabdát... — A lehorzsolott, feltört labujjak...

...Karsci, a kapus... — És az elérhetetlen álom, a levegővel töltött börtölybűbös, a futball...

Negyedszázadnál több idő telt el azóta. Val-

érdektelen felhívni a mai generáció figyelmét arra, hogy bizony bizony volt ez másként is. Ha másért nem, csupán azért, hogy jobban értékeljük azt, amit a mi rendszerünk, az új élet a számukra biztosít.

Nekünk bizony meg kellett elegendünk a magunk eszközeivel a rongylabdával a szörnyű repressát a szívünk, ha szűkös zsebpén-

zünk. Egy-egy tenisz-labdára való össze tudunk kuporgatni. Pedig hány szem cukorkáról kellett lemondanunk érte!

— Most viszont? Nem probléma egy futball. De még a tréningpálya, a felszerelés, az edző sem. Sportegyesületeink bármelyike tárt karokkal várja a tehetséges, sportolni vágyó fiatalokat, mindennel, ami a labdarúgáshoz szükséges. Csak menjenek, edzenek, rugják a labdát kedvékre. Talán éppen ez a korlátlan lehetőség az, ami olykor-olykor csökkenti a játékos örömeit, savát-borsát.

Ezért kell emlékeztetnünk azokat, akiket illet, hogy semmit, ami ma van, de a múltban nem volt, nem kapunk ajándékba, mint Őcsi a futball-labdát. Vértel-vértelkellet kellett megküzdenünk mindenért.

KÖBOR JÓZSEF

Nicolae Ceaușescu elvtárs fogadta az Olasz Kommunista Párt küldöttségét

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára szerdán fogadta az Olasz Kommunista Párt küldöttségét, amely a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására látogatást tesz országunkban.

A küldöttségben részt vesz Ugo Pecchioli elvtárs, az OKP Igazgatóságának és Titkársága Bűrójának tagja és Rodolfo Mechini elvtárs, az OKP KB külpolitikai osztályának helyettes vezetője.

A fogadásnál jelen volt Paul Niculescu-Mizil elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára és Ștefan Andrei elvtárs, az RKP KB első osztályvezető-helyettese.

Ez alkalommal Ugo Pecchioli elvtárs tolmácsolta Nicolae Ceaușescu elvtársnak és a Román Kommunista Párt vezetőségének Luigi Longo elvtárs, az OKP főtitkára, Enrico Berlinguer elvtárs, az OKP helyettes főtitkára, valamint az Olasz Kommunista Párt többi vezetőségi tagja elvtársi üdvözlését.

Nicolae Ceaușescu elvtárs meleg köszönetet mondott, majd a maga és pártvezetőségük nevében jó egészséget és újabb sikereket kívánt Luigi Longo elvtársnak, elvtársi üdvözlését küldte Enrico Berlinguer elvtársnak és az Olasz Kommunista Párt többi vezetőségi tagjának.

A megbeszélések során a felek tájékoztatták egymást a két párt jelenlegi tevékenységéről és terveiről, véleménycserét folytattak a nemzetközi élet, a kommunista- és munkásmozgalmak különböző problémáiról.

A találkozáson megelégedéssel állapították meg, hogy a Román Kommunista Párt és az Olasz Kommunista Párt kapcsolatai szüntelenül fejlődnek, és kinyilvánították a két párt közös elhatározását, hogy a jövőben tovább erősítik a kétoldali baráti, együttműködési és internacionalista szolidaritási kapcsolatokat.

A találkozás meleg, elvtársi légkörben folyt le.

EMELT FŐVEL

Mindannyian élénken emlékszünk még azokra a súlyos gondokra, melyek — még egy esztendővel ezelőtt is — a Vagongyár munkaközösségét terheltek. Megyénk közel tízezer alkalmazottat foglalkoztató legnagyobb vállalata, ez a 80 esztendő, ország-szerinte-nagyvilágon ismert reprezentatív vállalat nemcsak a tervét nem tudta teljesíteni, de elvesztett a vezetési hibák, a nem megfelelő munkakörülmények, a sorozatos fegyelmérté-
sek labirintusában is, a nemzetgazdasággal szembeni növekvő adóssága — valljuk be — a gyár jó hírnevét is csorbát ejtett. Shadd hang-súlyozzuk, ez az adósság nemcsak számban, adatokban, milliókban, vagonokban nyilvánult meg, hanem emberi terhekben is, szellemi kincsek elvesztésében. Amikor a napokban a vagongyári kommunis-
ták forró légkörű plenárisán a beszámoló és Buzescu Savut, Pavel Mureșan, Mureșan Ioan, Pădurean Aurel, Iosif Nicolae és a többi hozzászóló haligatott, örömmel állapíthatjuk meg, hogy észrevetéseink meggyőzően a vagongyári kommunis-
táktól, hogy nemcsak sikerült teljesíteni egy nehéz, gondoktól terhelt periódust, de immár emelt fővel állhatunk a megye, az ország színe elé. Ez pedig elsősorban annak tulajdonítható, hogy a hibák felszámolását a gyökereknél kezdték, az üzemi pártbizottság — s ezt a fel-szólaló igazgató és vezérigazgató, valamint Fuciu Marian, a municipi-
umi pártbizottság első titkára is hangsúlyozta — megfelelő kompetenciával irányította a gyár adminis-
tratív vezetőségének munkáját — a municipium, megyei pártbizottság pedig elsősorban feladatnak tartotta — nevezőnk így — a vagongyári kérdés megoldását. A közvetlen eredmény: az eltelt időszak tervének 102,9 százalékos teljesítése és az egész évi terv teljesítésének lehetősége.

De lapozunk vissza a Vagongyár eseménynaptárában.

Január-február: 601 vagon. Március: 647 vagon. Több, mint az előző két hónapban együttvéve. Megtört tehát a jég, a munkaközös-ség bebizonyította, hogy lehetősége az ugynevezett lehetetlen, lehetséges az, ami két esztendő óta lehetetlen volt. Ez a bizonyítás nem önmagától adódott, hanem — ne félünk leírni — igenis, hősies erőfeszítések árán.

A politikai-műszaki intézkedések gyakorlatba ültetése érdekében, ha kellett, az üzemi pártbizottság bü-rökjének tagjai, a vezetőség, a mér-nökök éjt nappallá téve a termelő-részekben tartózkodtak, a kommunis-
táktól pedig — a fő erő — példák-jakkal maguk után vonták a többi dolgozót és mindig válaszoltak a pártszervezet felhívására. Így való-sították meg azt a 42 intézkedési feladatot, mely a tavalyi plenárison

elfogadott 50-ből teljesült, s a hat megoldás alatt álló feladatok közül csupán kettőre nem talált megoldást a pártbizottság. El kell mondanunk azonban, hogy két fontos kérdés ma-radt így megoldatlan. Az egyik az a félveként tervezett megbeszélés, mely a mérnökök koncepciójait tevékenységét kívánta elemezni, a másik, a váltások kiterjesztése. A párt-bizottság munkatársainak megjavu-

lása, az új technológiák alkalmazása, a megfelelő munka- és műszaki al-kotási légkör megteremtése, a fe-gyelem megerősítése, az emberkö-zeli vezetés — íme az utak, melyek a mai, határozottan biztató helyzet-hez vezetnek.

A vita egyik legfontosabb eredménye — mely munkajellegével, kombati-vitásával, elvszerűségével, a bírálat és önbírálat címre és rangra való tekintet nélküli használatával tűnt ki —, hogy a beszámoló és felszó-lalokat nem kísértette semmiféle önelégültség, langyosság — kommu-nista módra, nyíltan, őszintén, mun-káskeménységgel, felelősségudattal beszéltek. Mert a mai eredmények még nem jelentik azt, hogy a sike-rek holnap önmaguktól fogják jönni. Az évről évről még nincs vége, az évi terv teljesítése még kemény erőpróbat jelent. A globális tervtel-jesítés különben sem elégítheti ki teljesen. Az 1000 lej értékű termé-lés költségeit vállalati viszonylatban több millióval túllépték; az első tíz hónapban csupán 70 százalékbán

át más vállalatnak? (Buzescu Sa-vu). „Feltétlenül szükséges, hogy a szemléletünket megváltoztassuk.” (Mureșan Ioan). „A feladatokat na-gyobb távlatokban kell látni.” (Iosif Nicolae). A vitából ugyanakkor ki-derült, hogy a kézi erővel végzett munka részaránya még mindig igen nagy, ám nemcsak a beruházási al-apokból lehet a helyzetet javítani, hanem a saját erőforrások segíté-sével is. A gépesítés nem mellék-probléma, az 1972-es esztendőben a globális terv mintegy 5 százalékkal lesz nagyobb, az 1000 lej értékű ter-mékre fordított költségeket 48 lejjel kell csökkenteni, ki kell küszöbölni a hibás termékek gyártásából származó veszteségeket, mindezt pedig a gépesítés fokozásával, a dolgozók szakképzésének növelésével, új technológiák bevezetésével, a gyár szellemi, műszaki potenciáljának tel-jesebb hasznosításával érhetik el elsősorban. Több felszólaló is figye-lmettette a plenáris résztvevőit: ha

KILIN SÁNDOR

(Folytatása a II. oldalon)

TEGNAP

ŐSZI BAJNOK AZ UTA!

Az UTA — Politehnica mérkőzés előtt Siclovian Ion a Román Labdarúgó Szövetség nevében átnyújtotta Dumitrescu Nicolaenak az érdemes edzői és Letetler Józsefnek az érdemes sportmesterei kitüntetését. Ugyanebben a kitüntetésben részesült Onák Ilie (Petrolul) edző, illetve Drădea, Greavu, Mihai Ionescu, Dembrowsky, Dinu, Dobrin, Lucescu, Lupescu, Mocanu, Nunweiler VI. és Szatmári (labdarúgók) is.

(Beszámoló a mérkőzésről a lapunk IV. oldalán).

Tegnap délután a Népi Egyetem Kultúra és civilizáció magyar nyelvű ciklusában PETERFI ROZÁLIA, a Vörös Lobogó főszerkesztője tartott érdekes előadást A HARMADIK VILÁG címmel. Előadását az afrikai országok népeinek életi tükröző filmmel il-lusztrálta.

Aradi tervek, örömök, gondok (II.)

KÖZMŰVESÍTÉS '71

„Vizes” beruházások

A csapból folyó vizet látva, nehezen tudjuk elképzelni, hogy ez a hét-köznapi és látszólag olcsó folyadék az idén 17 millió lejtébe került városunknak. Ennyit költött a municipi-neptanács a vízvezeték-hálózat bővítésére, az új vízműre.

A régi vízmű már nem volt képes ellátni a 150 000 lakosú várost vizel, annál is inkább, mert a lendü-letesen fejlődő aradi ipar is igen „szomjas”. A tervek szerint az új vízműnek másodpercenként 250 liter vizet kell adnia. Ez jelentős meny-nyiség. Összehasonlításként elmond-
juk, hogy a legalacsonyabb vízállás-nál a Maros másodpercenkénti víz-hozama 20 000 liter.

Ismeretes, hogy az új létesítmény már működik és biztosítja a meglé-vő vízvezeték-hálózat ellátását kívül e hálózat kiterjesztésének lehetőségét. A Szigmondháza és Ujradra vezető 500, illetve 700 milliméteres nyomó-csővek hossza meghaladja az 5 ki-lométert. Ezek egy része teljesen el-

készült és működik, a Schmeltzer, Cetău și Ștefan cel Mare utcákban folyó munkálatok pedig befejezésük-höz közelednek. Ennek ellenére a helyzet nem mondható rózsásnak. A buzsakiak képviselője, Kovács Ist-ván, a municipiumi neptanács legu-tóbbi ülésszakán elpanaszolta, hogy bár az ő kerületükbe a vízvezeték még nem ért el, a tervbe vett új köz-kut furásról a város lemondott. A kut így „vize esett”. Az 1972-es esztendő azonban Buzsákban is meg-oldást ígér ezen a téren. Minden-esetre érdemes lenne kiszámítani, hány peremkerületi lakásba vezettek vagy vezetnek a közeljövőben a vizet.

A csatornázás sem olcsó...

A város vízvezeték-hálózatának ki-terjesztésével együtt járt a csatorna-hálózat kiépítése. A két községgaz-dálkodási beruházás között szoros az összefüggés.

A csatornahálózat kiterjesztése

sem csupán azt jelenti, hogy a Zimbru, a Karl Marx vagy a Merfi utcában lefektetik a csöveket (ezek a munkálatok egyébként csak-nem elkészültek), de szükség van új szivattyúállomásokra is. Sajnos, e-zek építése elég nehezen halad, mert az építők nem tartották tiszteletben az átadási határidőket. A munkálatok meggyorsításának érdekében modern gépi felszereléssel látták el a me-gyei községgazdálkodási vállalatot s remélhető, hogy jövőre intemesen teljesünek a kitűzött feladatok. Ugyanezt a célt szolgálja néhány nem Arad megyei vállalat bevonása a munkálatokba.

Víz után... tűz

azaz a tűznélküli fűtés, a távfűtés. Az idei eredmények felsorolása hely-lyett, itt teret kellene adni annak a sok panasznak, amellyel olvasóink ostromolják a megyei községgazdál-kodási vállalatot, a távfűtés gárdáját. A panaszok nyomán életre hívtak egy diszpécserszolgálatot s a vállalat igazgatója, Nicoră Virgil, azt remé-li, hogy a szolgálat segítségével operatívabba válik a hibaelhárítás.

Nicoră Virgil elmondta, hogy néha teletelnek állnak azzal a leírhatatlan hanyagsággal szemben, amellyel a távfűtés-hálózat építői dolgoznak. A vezetékekben konvervezdobozok kü-lönböző nagy volumenű hulladékok maradtak, amelyek rövid idő alatt

használatatlanná tették ezeket a berendezéseket.

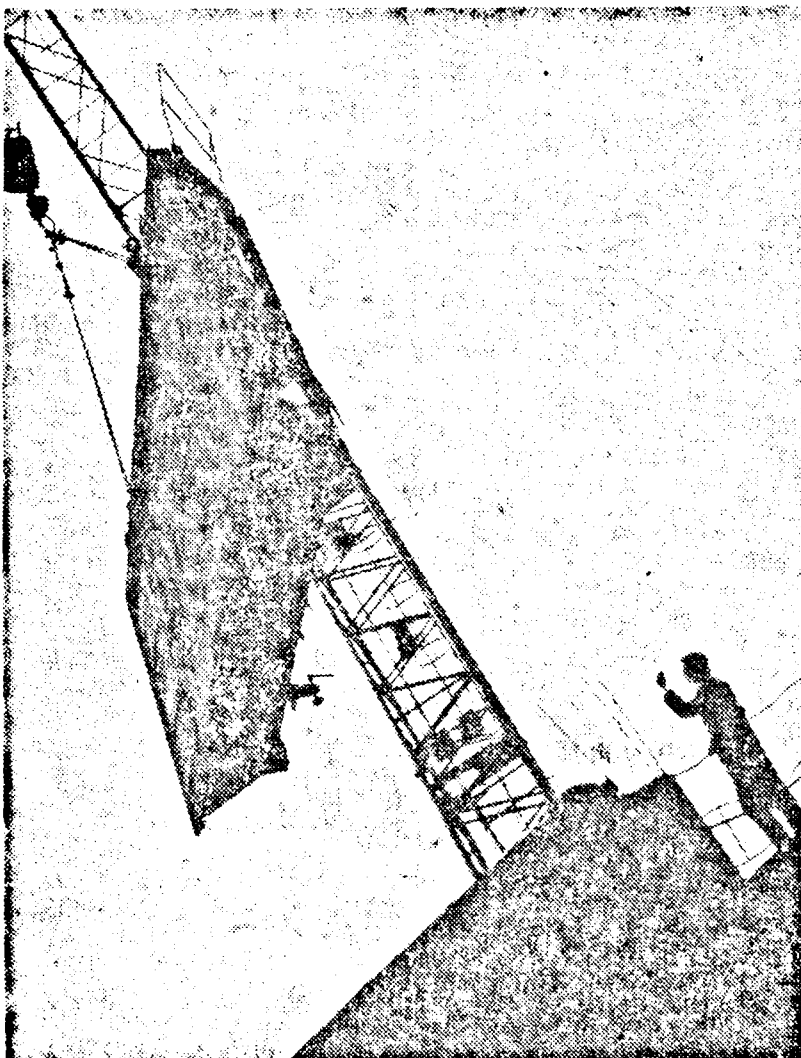
Az állandó hőmérsékleti értékek biztosítása olykor éppen a lakók el-lenállása miatt válik lehetetlenné. Az IJEA szerelőit például nem en-gedték be a Podgoria melletti to-ronyblokk lakásaiba, hogy beszába-lyozzák a fűtőtesteket. Az értetlenleg eredményre: a felső emeleten izad-nak, az alsókon diaderegnek a lakók.

A panaszok ellenére meg kell ál-lapítani: mindenki örül, ha végre si-kerül megszabadulnia a fűtési sor-mától, piszkától. Az idén a távfűtési hálózat bővítésére másfél millió lej-nél is többet fordítottak. Az új hő-központok lehetővé tették, a Maja-kovszkij, a Teiului, a Paris, a Da-clior, az Eroul Necunuscut, a 9 Mai, az Occident és Labirint utcák csak-nem teljes termofikálását. Ezek a munkálatok jövőre is folytatandók és mindenekelőtt az új blokk ne-gyedek hőellátását biztosítják majd.

★

A víz- és csatornahálózat, valamint a távfűtés kérdései csak részei mu-nicipiumunk mindenre kiterjedő köz-séggazdálkodási fejlesztési tervének. E terv-együttesben fontos helyet fog-lalnak el az utak és utcák karban-tartásáról, kövezéséről, illetve aszf-altozásáról, valamint a közlekedé-srendszerről szóló elképzelések. Ez-zel a kérdéssel cikksorozatunk III. részében foglalkozunk.

TOKAY GYÖRGY



GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

Milyen a téli munkafront?

Építőink már hosszú évek óta azon fáradoznak, hogy munkájuk igény-jellegét teljes mértékben megkövessék. Azon munkálatok, hogy télen, bármilyen időjárás mellett lehessen bent önteni, falakat felhúzni, tetőt szerelni és más műveleteket végezni. S ez sikerült is nekik az új technika és a haladó módszerek bevezetésének árán. Ott ahol jól lehet a munka, meg kell ezt a téli munkafrontot.

A valódi téli munkafront azonban, mindezek mellett, zárt, fedett és jól fűtött munkahelyek biztosítását feltételezi. Lassuk tehát, milyen mértékben sikerült ezt megoldani lakásépítő telepeinken. Az utóbbi két hónapot, amikor aránylag nem is volt nagy hideg, a "front" előkészítésére használtuk fel. Így módon 280 lakásban biztosítottuk csukott és központi fűtött munkahelyet. E hó közepén ismét 836 pirosan felhúzott és tető alá került lakásba vezetik be a központi fűtést. Sőt a Teodor részlevező emberei. A legtöbb lakásban már a melegpróbákat végzik. Nemcsak ezekben is megkezdhetik a kőművesek a mozaikozást, a villanyszerelők a parkettázást és a többi szakember a munkát.

Az 1971-72-es téli munkafront terve (további 920 lakást magába foglaló tömbök felépítését írja elő. Ezek közül január 1-ig ismét 275 lakást tesznek fűthetővé.

Az Aurel Vlaicu uton lévő egyes építőtelepen (telepvezető mérnök Bodea Constantin) sikerült végre a 9-es, a 10-es, a 11-es és a 12A, valamint a G1 és G2-es tömbök fölé tetőt szerelni. Így tehát 280 lakásban és 204 garzónakasban dolgoznak a zavarlatlanul a tél folyamán. Január 1-ig a 12-es számú tömb is csukott munkafronttal válik.

A 2-es számú építőtelepen (felelős Ziman Gheorghe mérnök), a Romanilor uton és az Aenei téren hat tömbben biztosítottak megfelelő munkafeltételeket. Schweitzer Ferenc és Phor József csoportját azonban továbbra is a meglelt fémzsalukban történő falöntést szorgalmazzák. Így akarnak ismét több mint 300 lakást két hónap alatt tető alá hozni.

Az Aenei téren, ahol Prundeanu Constantin irányítja a munkát, teljes mértékben bevezették a globális akkordberezési rendszert. Az új mód ösztönöz ereje már érezhető hatását. Aránylag nagyon rövid idő alatt felépítették az A, B és C tömböket. Sipos Toma és Pomesheim József brigádfelügyelők is, bizakodnak. Azt mondják, hogy a belső munkálatok is ilyen jó ütemben haladnak majd, mivel az utóbbi időben kéreésre érkeznek a megrendelő építőanyagok.

De most az év vége felé általában is javulás mutatkozik az építő-sze-

relő vállalat munkájában. Az Állomás negyedben például év végéig átadják a 11 tömböt (külső munkálatok nélkül), biztos helyen rakároztak 60 000 köbméter kavicsot homokot: megalkotották végre az ipari-termelő egyseget (kiszágitó Hafuc Aurelian mérnök), ahol a betont, a malterhabarcsot, az előregyártott elemeket, valamint a fém-szerkezeteket állítják elő ipari méretekben. A sokat vitatott és általánosított formák készletét is kiegészítették.

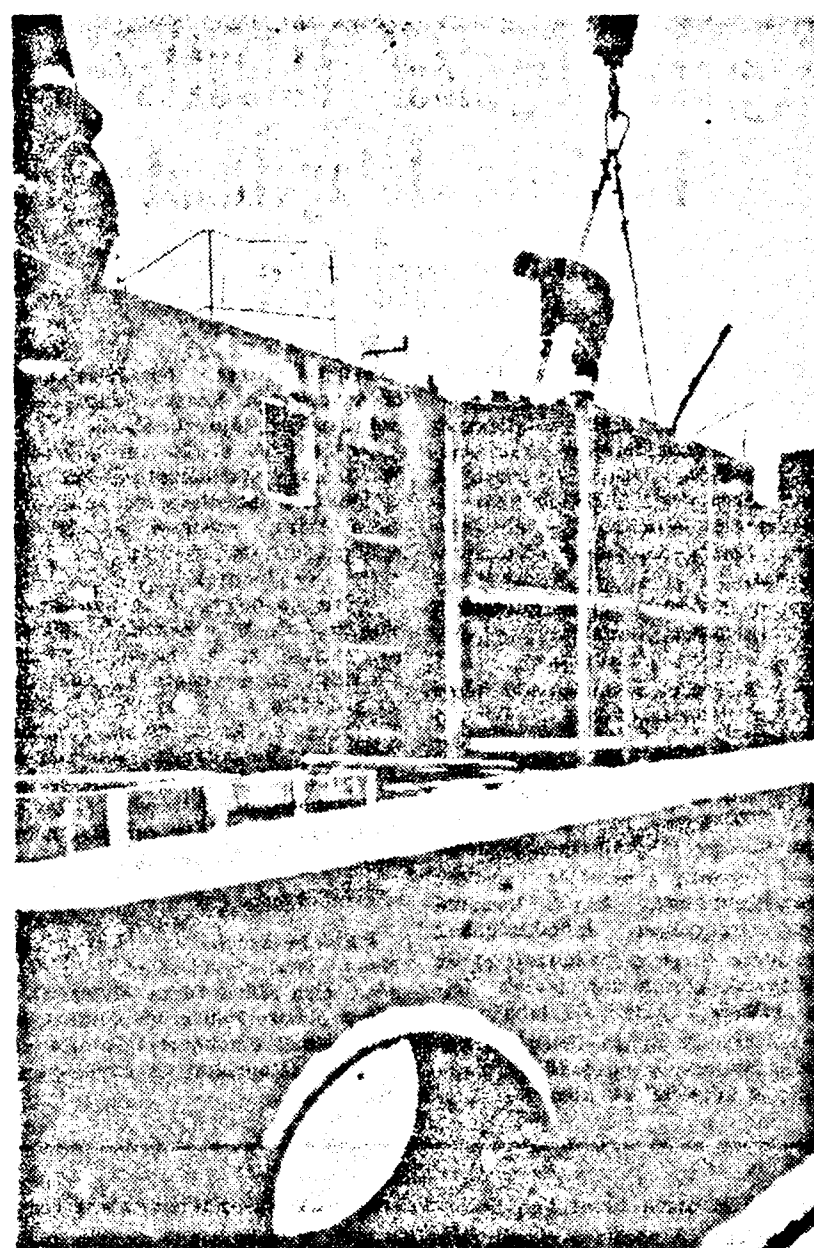
Lakásépítő telepeinken

Az említett eredmények s a téli munkafront, ha nem is a kívánt mértékben, de eléggé nagy arányban való biztosítása több új hatékony szervezési mód bevezetésének köszönhető. Danciu Alexandru főmérnök mutatta be ezeket a munkálatok során. Többek között az új telespiker (rádió-telefon) berendezést, amelyen keresztül minden nap 14 óráig a telepfelelősök és a főpallér beszámolnak az elért eredményekről, a raktáron lévő anyagokról, a hiányokról, a munkaadó létszámáról stb. A szóbeli operatív beszámolót kiegészíti még

a napi jelentés, amelyben a pillanatnyilag raktáron lévő összes építőanyag mennyiségét feltüntetik. Mielőtt csapjan az egyik-másik tétel, idejében intézkedhetnek pótlásáról. A legutóbbi ilyen jelentés az úgynevezett szobeton blokkok hiányát tünteti fel. Intézkedtek: többször is felhívták a Craiova Építőanyagipari Vállalatot. Egy másuttan küldték a leveleket. Delegátus is járt Craiován és kérte: tartsák tiszteltben a szerződést. De mindez csak nagyon csekély részben talált meghallgatásra. Most beperelték a vállalatot. Törvényes és jogos eljárás ez, csak hogy periratokból nem lehet házat építeni!

Fel kell azonban még vetnünk egy kérdést a téli munkafronttal kapcsolatban. Most, amikor lakásépítőink munkája szemlételést javult, egyes telepvezetők még mindig nem értették meg a legegyszerűbb munkálatok elvégzésének, az utak építésének fontosságát. Már többször is bíráltuk azt, hogy a gépkocsik tengelyterhelésénél nagyobbak, hogy a gödrök rongálják az összes járműveket, hogy fennakadás keletkezik, nem is szólva városunk nagyfokú szennyezéséről. Mégsem intézkedtek. Mindkét telep továbbra is rosszak az utak, a gyalogjárók pedig elszűntek. Ezért ismételtük de reméljük utoljára, el kell marasztalnunk Bodea Constantint és Ziman Gheorghe mérnököt, akik közvetlenül felelősek mindeztől és az összes kárbavett anyagokért.

TOTH SANDOR



Műszaki újdonságok

Gumipárnák vagy spirálrugók?

Az Országos Gördülőanyagipari Kutatóintézet és az Aradi Vagongyártó Üzemcsoport szakemberei egy olyan gumimassza receptjét dolgozták ki, amely fröccsöntés útján tömör gumipárnák alakjában sikeresen helyettesíti az acélból készült elikoidális (spirális) rugókat. A speciális gumipárnák (3 darab egymásra téve helyettesít egy rugót). Előnyük még az, hogy használatuk révén teljesen nélkülözhetik a korábban alkalmazott lökhárítókat. Néhány vagonra már fel is szerelték ilyen "rugókat", s a mindennapos közlekedésben, általában terheket hordozó vonatokon, bizonyos vagonok sorozatgyártásánál is alkalmazzák ezeket.

Dörzskorong és elektromágnes

Dinamikus fejlődő iparunk és mezőgazdaságunk egyre több aru, azaz termék szállítást igényel. Ezt csak a vasutak korszerűsítésével, illetve a forgalom gyorsításával érhetjük el. Ma már senki sem csodálkozik, ha azt hallja, hogy a tehervonatok 120-140 km-es sebességgel száguldanak oránkén. Csak hogy ilyen sebesség mellett a hagyományos fékberendezés már nem elég biztonságos. Ezért a politechnikai intézet és a Vagongyártó Üzemcsoport tervezői két új fékberendezést kidolgoztak. Az első a dörzskorongos típus. Kiküszöbölte a kerekfalon-csuszorú rendszert — amely 100 kilométeres sebességen felül már bizonytalan — és felére csökkenti a fékzótávolságot. De ha a második találmányt, a lineáris elektromágneses berendezést is alkalmazzák, még eredményesebbé válik a fékezés oly fontos művelete. A vagon forgószármájára szerelt, hegyes szögben előre álló fémkarok és a sín felülete között keletkező, a menetiránnyal szembe ható mágneses taszítás ugyanis az eddig használatos eljárásoknál sokkal célravezetőbb. Tervezték a fékrendszer sorozatgyártását is.

Noryl és Kinel

A szakmabeliek és különösen a gépgyártókat az utóbbi időben a drága fém helyettesítése foglalkoztatja. Ez irányú ténykedésüket a vegyészek is felkarolták. S már számtalan műanyagmasszát állítottak elő. Ezekből olyan késztermékeket gyártottak, amelyek sikeresen helyettesíthetik fémöböl készült "elődeiket". A nagy hővel szembeni csekély ellenállásuk okozott csupán gondot. Nemrég azonban ennek is megtalálták az ellenszerét. A General Motors vegyészeti előállítását az eddig legtekélyesebb műanyagot, a Noryl-t. Olvadási pontja 280 fok Celsius. Használat közben 175-191 fok Celsius hőmérsékletet is kibír. Alkalmazható a gépkocsigyártásban és háztartási berendezések előállításánál.

Szinte párhuzamosan ezzel, a francia vegyészek is előállították a Kinel elnevezésű műanyagot. Olvadási pontja kisebb ugyan, mint a Noryl (200-280 fok Celsius), de szilárdsága annál nagyobb. Sikeresen helyettesíti a fémeket még az olyan alkatrészeknél is, amelyek nagy erőfeszítésnek, kopásnak vagy csavarásnak vannak kitéve.

Épülnek az új háztömbök az Aenei téren.
(KELEN FERENC felvétele)

A paradicsom hajtatasos termesztésének előkészületei gazdaságunkban

A hajtatasos termesztés jelentőségét ott, ahol már foglalkoznak vele nem szükséges vitálni. Így Dorobant-on sőt minden gazdaság jövedelmének 18-20 százalékát biztosítja.

Já eredményt csak úgy érhetünk el, ha idejében felkészülünk a termelés megkezdésére. A 7 hektáros melegezházban megjavában szüreteljük a paradicsomot, de már a több mint fél hektáros hajtatóházban szépen fejlődnek a palánták. Ezek gondozását Oze István végzi, aki nagy mestere a palántanevelésnek. Pista bácsi már 13. éve tevékenykedik a kertészetben és az általa nevelt palánták száma meghaladja a 10 milliót.

A zseni növények előnevelésével párhuzamosan megkezdődött a tápockok készítése. Ezek előállításához keverékként gyepszót, telket, tözeget használunk. A szép sorjában lerakott tápockokba már a következő nap tüzeldjük is a palántákat. Gondoskodunk a továbbfejlődésükhöz szükséges tápanyagról és a fény biztosításáról. A jó, egészséges palánta a kertész számára természetesen teljes sikeréhez még számos tényező járul hozzá.

KARSAY ISTVÁN

Először is ki kell javítani a melegezházakat. Termelőszövetkezetünkben is átvizsgáltuk az üvegtetőket, pótoltuk a megrengálódozt szellőztető ablakokat, kitért üvegcsereket. Átvizsgáltuk az öntözőberendezést, hogy az elkövetkezendő időszakban zökkenőmentesen működjön. A fűtési rendszert is tüzetesen ellenőriztük, hiszen a tél folyamán meghibásodhat a nem szabad előfordulnia, mert egy-két óráig az egész telepház megfagyhat.

Az előkészületek fontos teendői sorába tartozik a melegezházak talajának tápanyagpótlása, fertőtlenítése. A föld trágyázását akkor kezdjük meg, mikor a területről már eltávolítottuk az előbbi termesztés maradványait. Gazdaságunkban alaptrágyázásunk 80 tonna szerves trágyát, 400 kg ammóniumtrágyát (pétisót), 1200 kg szuperfoszfátot és 400 kg káliumszulfátot adagolunk hektáronként. A fent említett mennyiségek nem elegendik ki a növények tápanyagszükségletét a trágyázás időszakában. Ezt kiegészítjük trágyázással pótoljuk, amikor is nyomelemeket tartalmazó műtrágyát adagolunk a növények részére. Habár nagyon az egész területet formális oldattal fertőtleníttük,

ezt megismételjük és a tél folyamán 3 százalékos rézgálicos oldatot használunk. Így részben elejét vesszük a különböző gombabetegségek felépítésének. Utaltatás után hetenként különböző vegyszereket porlasztunk a növényekre. Abban az esetben, ha az előbbi termesztési ciklusban túlsúlyban lépett fel valamilyen fertőzés, ennek helyét megjelöljük. Általában mind a talajt, mind az épületvárat csirtalanítjuk. Jelenleg is készülünk a munkára. Kijavítottuk a gépeket, gondoskodunk a fertőtlenítőszerrel, a műtrágyák beszerzéséről.

A hőtermékek előnevelésének egyik előfeltétele a talaj előkészítése. Biztos eredményt csak szakszerű munkálatok végzésével érünk el. Ennek tudatában igen nagy gondot fordítunk a föld egyenletes szántására. Gazdaságunkban a művelési ágavonlatos ekével végzünk, mivel nem rendelkezünk kisméretű, a zöldeghétermesztésben használatos traktorral. A szántást talajparhanyítás követi. Ezt az FFB 4-es jelzésű talajparhanyító géppel végzük, mellyel 10-12 centiméteres mélységben felaprózzuk a földet. A talajelőkészítés befejezése után, valamint a felett paradicsompalánták birtokában fogunk hozzá a hajtatóházak területének beültetéséhez.

LÁSZLÓ JÁNOS,
a Dorobant-i mész főmérnöke

A temesvári Traian Vuia Politechnikai Intézet hidrologus gépek katedrájának tanárú, a termelői termelési szakembereivel karöltve, újabb sikeres tanulmányokat és tudományos kutatásokat végeztek vegyipari csatlósági szivattyúk tervezése és gyártása terén. A tanulmányok a gyakorlati kísérletek és az üzempróba alapján 10 szivattyútípust állítottak elő óránként 2 és 125 köbméter között változó hozammal. A laboratóriumi és az üzempróba szerint a szivattyúk műszaki-funkcionális szempontból egyaránt világszínvonalúak.

A Tulcea megyei Moria helység közelében elkészült az ide talajjavítási terv egyik fontos objektuma — a Talia folyó 45 méteres duzzasztógátja. A gát mögötti vírgyűjtőben szivattyúval a víz szintjét lejjebb tartják. A szivattyú 650 hektár öntözésére. Szivattyúvezetői akcióval jövőre szabályozzák a Talia és a Slava folyó vizét is ezzel több mint 500 hektár mezőgazdasági területet ármentesítenek.

BRINDA GHEORGHE,
a Megyei Talajjavítási Hivatal mérnöke

Elektronikusok

Az aradi vasúti távvezérlő-jelző-és váltóberendezéseket gyártó műhelyben hónapok óta egy különleges rádió-telefon berendezésen dolgoznak, mely egyszálalós lesz az országban. A komplex berendezés rendeltetése az, hogy a jelenleginél gyorsabb és jobb minőségű kapcsolatot teremtsen a központi forgalomirányító és a körzeti vasúti igazgatóságok között.

A 30 tagú munkaközösség jelenleg a befejező műveleteket végzi a berendezésen. Átadási határideje december 30. Ez a munka komoly vizsgálatot jelent, amelyet a szakemberek jó minősítéssel akarnak letelni. A terv megalkotói — Szekedy István elektronikai szakértőt emeljük ki közülük — éppen úgy, mint a kivitelezők: Popa Florin, Mihail, Iosif, László László, Grovav Dumitru, Kondor Viktor, valamint mindenki nagy lelkesedéssel dolgoznak.

Szekely László mérnök, az elektronikus vezetője beszélt bővebben a berendezés sajátosságairól:

— Nagy munkabefektetés. Igény és a költségek szinte elérik az 1 millió lejt. A hagyományos elektronikus csövek helyett tranzisztorokat használtunk megépítésénél. A komplex berendezés befejezése foglalta le most a műhely munkaközösségének legfontosabb erőit. De ezzel párhuzamosan másfelé is berendezések gyártása is folyamatban van. Ilyen például a forgalmazási részére gyártott telefonközpont, a villamosított vonalakon használt távvezérlő hálózat felszerelése, az elektrodinamikus forgalomirányítás berendezései stb.

A távvezérlő-jelző-és váltóberendezések gyártói eredményesen dolgoznak Tizenegyházi területén talajjavítás 101 százalékos teljesítettk.

TÁUTAN GHEORGHE,
az Aradi Fűtőház munkása

A földalap ésszerű felhasználásáról szóló országos program feladataiból megynék mezőgazdaságára is igen fontos teendők hárulnak. Öntözési művelési kiterjesztése, lecsapolási munkálatok, védőgátak építése és talajerőszelő-berendezések használata, az öntözési berendezések iránymutatás. A befektetések 80 százaléka állami alapról, a többi szövetkezeti gazdaságaink hozzájárulásából fedezték.

A megyei program keretében új öt éves tervünk első esztendőjében állami befektetésből talajvízelcsapolási, gátépítési munkálatokat irányoztunk elő. Legfontosabb feladataink közé a Fehér Körös, a Törz, és a Csígyer patakok szabályozását, ezek gátrendszerének megerősítését soroltuk. Így módon 20 000 hektár meghaladó mezőgazdasági területet mentesítünk pangó vizektől, növeljük termelékenységüket. Az említett munkálatok kivételével a Mezőgazdasági, Elélmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vízügyi Minisztérium hatáskörébe tartozó intézmények.

Ezenkívül megynék tervében több helyi érdekű és termelőszövetkezeink által végzendő munkák is szerepelnek. 1600 hektáron új öntözési területet létesítünk, 1400 hektáron lecsapolást, 1000 hektáron talajlerakott megakadályozó műveleteket, a pangó vizek elvezetése céljából pedig 110 ezer köbméter kővel tisztítást írtunk ki célul. Maholnap ezt az esztendőt is le-

zárjuk. Eddigi összesített adatainkból levonhatjuk a következtetést: A központi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a termelőszövetkezetek többsége teljesítette a talajjavításra vonatkozó ideit tervekkel. 1236 hektáron létesítettek új öntözési rendszereket és több mint 870 hektáron talajerőszelő-berendezési munkálatokat végeztek. A pangó vizek

pusztított örök jószág, szeretővel szerettem az állatvilágot, azzal a bensőséges ragaszkodással, amely az őskorban leletővé tette régiműbeli felmenőim számára, hogy magukhoz édesgessék, azok tásakk, megszelídítsék az állatokat.

De hiába, benne rekednek a szavak. Hallgatunk hát egy ideje már mindketten, érzékeljük a ki nem mondott gondolatok terhét. Aztán... Szürke szavak a szakmáról, a munkáról: "tizenhatszáz szarvasmarha", "istállóprogram",

a zimándi és más szövetkezeti gazdaságokról, ahol lemaradás tapasztalható ezen a téren. A vladimircsui és mondoraki tsz-ekben alighogy hozzáfogtak művelőkhöz. Lemaradás tapasztalható Berzova, Várada és Mures és Pietris községekben is, ahol annak dacára, hogy határükben gépi eszközökkel készítetünk vízlevezető csatornákat, elhanyagoltak a

zárjuk. Eddigi összesített adatainkból levonhatjuk a következtetést: A központi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a termelőszövetkezetek többsége teljesítette a talajjavításra vonatkozó ideit tervekkel. 1236 hektáron létesítettek új öntözési rendszereket és több mint 870 hektáron talajerőszelő-berendezési munkálatokat végeztek. A pangó vizek

pusztított örök jószág, szeretővel szerettem az állatvilágot, azzal a bensőséges ragaszkodással, amely az őskorban leletővé tette régiműbeli felmenőim számára, hogy magukhoz édesgessék, azok tásakk, megszelídítsék az állatokat.

De hiába, benne rekednek a szavak. Hallgatunk hát egy ideje már mindketten, érzékeljük a ki nem mondott gondolatok terhét. Aztán... Szürke szavak a szakmáról, a munkáról: "tizenhatszáz szarvasmarha", "istállóprogram",

zárjuk. Eddigi összesített adatainkból levonhatjuk a következtetést: A központi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a termelőszövetkezetek többsége teljesítette a talajjavításra vonatkozó ideit tervekkel. 1236 hektáron létesítettek új öntözési rendszereket és több mint 870 hektáron talajerőszelő-berendezési munkálatokat végeztek. A pangó vizek

a zimándi és más szövetkezeti gazdaságokról, ahol lemaradás tapasztalható ezen a téren. A vladimircsui és mondoraki tsz-ekben alighogy hozzáfogtak művelőkhöz. Lemaradás tapasztalható Berzova, Várada és Mures és Pietris községekben is, ahol annak dacára, hogy határükben gépi eszközökkel készítetünk vízlevezető csatornákat, elhanyagoltak a

pusztított örök jószág, szeretővel szerettem az állatvilágot, azzal a bensőséges ragaszkodással, amely az őskorban leletővé tette régiműbeli felmenőim számára, hogy magukhoz édesgessék, azok tásakk, megszelídítsék az állatokat.

De hiába, benne rekednek a szavak. Hallgatunk hát egy ideje már mindketten, érzékeljük a ki nem mondott gondolatok terhét. Aztán... Szürke szavak a szakmáról, a munkáról: "tizenhatszáz szarvasmarha", "istállóprogram",

zárjuk. Eddigi összesített adatainkból levonhatjuk a következtetést: A központi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a termelőszövetkezetek többsége teljesítette a talajjavításra vonatkozó ideit tervekkel. 1236 hektáron létesítettek új öntözési rendszereket és több mint 870 hektáron talajerőszelő-berendezési munkálatokat végeztek. A pangó vizek

tornahalózatok állandó karbantartásával számottevő területet mentesítettek a pangó vizektől. Annál inkább elmaradtak a sátrarovati és más Maros völgyében lévő községek és falvak vizeitől tervekben megtervezett vízlevezető munkálatok. Államunk halhatós segítségére a kilométerekre tehető kanálisokat készítettünk ebben a térségben

jába kell állítanunk az öntözőrendszerek előkészítését, a meglévő gondozását. Imárr kevés a mezei munka. Eppen ezért községeink és termelőszövetkezeink vezetői ész-

szérűben hasznosítsák a felszabadult munkaerőt és üsszpontossítsák azokat talajjavításról, víz lecsapolásához és más hasonló műveletekhez. Szükséges a szivattyúk, a motorok s különböző öntöző felszerelések kijavítása. E célból már most gondoskodjanak cserelatrészek beszerzéséről, a gépezetek, csövezetek üzemeltetéséről. Nem tudjuk megmondani, milyen tért, mennyi csapadékra számíthatunk. Mindenesetre az időjárás szélsőségeivel szemben előrelátónak kell lennünk. Több-hezes esőzés, havazás következtében felgyülemlett vízfelületesség annakidején nehézségeket okozhat, ezen túlmenően az ési vetések tönkremenését is előidézheti. Eppen ezért föltétlenül gondoskodni kell arról, hogy a gépi felszerelések üzem-

képesek legyenek és szükség esetén haladéktalanul munkába állíthatassék ezeket. Az előkövetkező időszakban a helyi néptanácsok végrehajtó bizottságainak és a termelőszövetkezetek vezetőinek hatékonyabban hozzá kell járulniuk a községek és falvak lakosságát a talajjavítási munkálatok elvégzésére.

NEMZETKÖZI ÉLET

EN
SZ

A közgyűlés dekolonizációs bizottságának munkálatai

Az ENSZ-közgyűlés dekolonizációs bizottsága döntő többséggel elfogadott több határozati javaslatot az összes gyarmati országok és népek függetlenségének megadásáról szóló nyilatkozat alkalmazásával kapcsolatosan.

A gyarmati területeken kifejtett idegen gazdasági tevékenységről és érdekekről szóló határozati javaslatot, amelyet 17 állam terjesztett el, 86 szavazattal 7 ellenében és 13 tartózkodás mellett fogadták el. A dokumentum újból hangoztatja az államoknak azt a meggyőződését, hogy a gyarmati uralom alatti népek természeti kincseit és munkerejét kiaknázó idegen monopóliumok és trösztök érdekei erősen akadályozzák a dekolonizációs nyilatkozat alkalmazását. Ugyanakkor sajnálkozik az ENSZ-tagállamok akciói miatt, amelyek politikai juttatásokkal és más előnyökkel próbálják meggyőzni a gyarmati területeket.

A Pápu—Uj-Guinea területre vonatkozó egyhangúlag elfogadott ha-

tározati javaslat, amelyet 20 állam dolgozott ki, felkéri a gyarmatosítót, Ausztráliát, legyen meg mindent, hogy Pápu—Uj-Guinea népe megkapja az önkormányzatot és a függetlenséget az önrendelkezési jog alkalmazásával és az ENSZ ellenőrzése alatt 1972-ben rendezendő szabad választások után.

★

Az ENSZ dekolonizációs bizottsága kedden 88 szavazattal, két ellenszavazattal és nyolc tartózkodással határozatot szavazott meg, amelyben elítéli a Dél-Afrikai Köztársaságot, amiért továbbra is megtagadja, hogy kivonuljon Délnyugat-Afrikából. E területet ugyanis kiterjesztette az apartheid rasszista politikáját és „bantustanokat” — rasszista kiterjesztéseket — igyekszik létrehozni. A határozat hangsúlyozza, hogy ezzel a DAK azt követi, hogy az általa jogtalanul és önkényesen elfoglalt Délnyugat-Afrikában felszámolja a nép egységét és területi integritását.

Nagynemzetgyűlési küldöttségünk befejezte látogatását Venezuelában

CARACAS. — Eugen Pop, az Agerpres küldöttség vezetője közli:

Románia Szocialista Köztársaság Nagynemzetgyűlésének küldöttsége, élén Mihai Dalea elvtárral, a Nagynemzetgyűlés külpolitikai bizottságának elnökével látogatást tett a venezuelai Nemzeti Kongresszusban.

Az épületben, a román küldöttség előtt katonaság tisztelettel, elhangzott a két ország himnusza.

A vendégeket Jose Antonio Perez Diaz, a szenátus elnöke és Antonio Leidenz, a képviselőház elnöke üdvöztette. A két elnök és a román küldöttség ezután elbeszélgetett. Ismerjük a román népek a barátság fejlesztéséért kifejtett erőfeszítéseit — mondotta a szenátus elnöke. Meggyőződésünk, hogy Románia nagynemzetgyűlési küldöttségének látogatása lényegesen hozzájárul az országaink közötti kapcsolatok fejlesztéséhez, a kölcsönös jobb megismeréshez. A román delegáció vezetője kifejezte meggyőződését, hogy a népek küldöttségei közvetlen kapcsolatot értékesen hozzájárulhatnak a kapcsolatok összességéhez, ezek fokozásához, fejlesztéséhez.

A látogatás alkalmával a román küldöttség találkozott a két ház külpolitikai bizottságával. Itt Jesus Soto Amesty szenátor, a szenátus külügyi bizottságának elnöke üdvöztölte a vendégeket.

A román delegáció találkozott Aristide Calvini venezuelai külügyminiszterrel is. A román küldöttség vezetője és a venezuelai miniszter megbeszélte a két ország közötti gazdasági és kulturális együttműködési és kooperációs kapcsolatok perspektíváinak egyes kérdéseit.

A találkozón részt vett Octaviano Barbulescu, Románia caracasi nagykövete.

Románia Szocialista Köztársaság Nagynemzetgyűlésének küldöttsége, élén Mihai Dalea elvtárral, a Nagynemzetgyűlés külpolitikai bizottságának elnökével befejezte venezuelai látogatását és repülőgépen hazautazott.

A Kaoszan Patet Lao hírügynökség közlése szerint november 30 és december 3 között a laoszi haza fias erők a 9. országot mentén támadásokat intéztek az ellenség megerősített hadállásai ellen, harcoktól mentesek 160 katonát, jelentős mennyiségű fegyvert és hadfelszerelést zsákmányoltak. Saravane tartományban a hazafias erők november 26 és december 8 között 400 ellenséges katonát tettek harcképtelenné.

Pakisztánból és Indiából jelentik

RAWALPINDI.

A France Presse által idézett pakisztáni hivatalos szöveg kijelentése szerint, a pakisztáni csapatok heves harcokat vívnak a Daccától északra bevetett indiai ejtőernyős alakulatokkal. Daccában „nagyon súlyos” a helyzet — jelentette ki szerdán Rawalpindiben a pakisztáni kormány hivatalos szöveg — írja a France Presse hírlapja. Hozzátette, hogy a kelet-pakisztáni főváros peremén súlyos utcai harcok folynak, s hogy az indiai csapatok különböző irányból nyomulnak be a városba.

Rawalpindi hivatalos szöveg bejelentette, hogy a pakisztáni csapatok Daccától délre, Khulna helységben és környékén erős ellenállást fejtenek ki az indiai csapatokkal szemben.

Másrészt a pakisztáni rádió bejelentette, hogy a pakisztáni légierő újabb bombázta a srinagari és amritsari indiai légi támaszpontokat.

DELHI.

A Reuter és a United Press International szerint az indiai hadsereg szövegét bejelentette, hogy a Kelet-Pakisztánban előrenyomuló indiai csapatok elfoglalták a Daccától 30, illetve 19 kilométerre lévő Jaydepur és Tungji helységeket. A Dacca felé két irányból előrenyomuló indiai erők szerdán teljesen bekerítették Kelet-Pakisztán fővárosát — jelentette be Delhi-ből a France Presse által idézett szöveg.

Másrészt a France Presse és a Reuter által idézett Press Trust of India jelentette, hogy az indiai csapatok szerda este mintegy három kilométerre közelítették meg a Daccában állomásozó pakisztáni egységek fő helyőrségét.

Egy másik indiai szöveg jelentése szerint Khulna helység környékén nehéz harcok folynak, mert a pakisztáni ellenállás nagyon erős — írja a France Presse.

Az All India rádióállomás bejelentette, hogy a pakisztáni légierő újabb bombázta a srinagari és amritsari indiai légi támaszpontokat.

perc múlva ismét Domide volt eredményes, nem tudta erős kapusát elmozdítani a labda felpattant a gólvonal előtt — elnevezte a kapus: 4:1.

A vendégek döntetlent remélve a találkozó nagy részében jobbra csak védekeztek; a második félidőben, miután gólt kaptak, már nem tudták ritmust váltani, támadóbb futballt játszani, a többször is rövidzárlatos lett a védelemük. Az UTA szünet után gólrátörően játszott, gyorsabb tempót diktált, és ezzel meglepte ellenfelet.

Az egyéni teljesítményekről. Vidák kapusnak kevés dolga volt, a gólt elnevezte. Bíró határozottan játszott, az ünnepelt Leretter erejéből még előretörésekre is tellett, Pozsonyi volt a háttérőrs és a csapat legjobbjai, de Popovits is nagy szerepet játszott. A középpályások a második félidőre javultak fel. Domide és Brosovsky a góllövésből is kivette a részét. A csatáros legjobbjai Both volt, de néha túlságosan sokat cselezett, lefektette a támadásokat. Kun II. ezúttal erőteljesebben mozgott. Axente jobb volt, mint Sima, nagyobb területen játszott, átadásai pontosabbak voltak. A Politehnicából a fiatal Costas, a szakállas Stoicescu és az utánpótlás válogatottban már többször szerepelt Simionag balfedezett. Az utolsó Hanceruc néhányszor csak szabálytalanul tudta szerezni Both Gábot, Moldoveanu és Lupulescu pedig csak a bírói döntések elleni állandó tiltakozásával tűnt ki.

Limona Gheorghie — szerintünk jól vezette a találkozót, partizáni viszont nagyon sokszor tévedtek. A 4:1-es győzelemmel a textilgyárak — függetlenül a vasárnapi Petrolul — UTA találkozó vége-

LEGFRISSEBB HÍREINK

Szerdán merényletet kíséreltek meg Zaid Al-Rifai, Jordánia londoni nagykövete ellen. A nagykövete könnyű sérüléseket szenvedett — írja a Reuter Jordánia londoni nagykövetségének közleményére utalva. A Scotland Yard széles körű nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére.

Vasárnap a japáni Ageo városi tanácsválasztások megválasztották a kommunista pártunk mind az öt jelöltjét. Ezzel a JKP az első helyet foglalja el a politikai pártok között az Ageo városi tanácsban jelen lévő képviselők számát illetően.

Alekszej Kozsigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke megbeszélést folytatott az olasz gyáriparosok szövetségének küldöttségével, élén Renato Lombardival, a szervezet elnökével. Amint a TASZSZ közli, a szovjet miniszterelnök ismertetett kormány álláspontját az 1971—1975 közötti kétoldalú gazdasági kapcsolatok és műszaki-tudományos együttműködés fejlesztési lehetőségeit illetően.

A Szovjetunió bécsi nagykövetségén szerdán újabb munkatársat tartottak a szovjet-amerikai SALT-tárgyalások hatodik fordulója keretében.

A következő ülést december 17-én tartják.

Fock Jenő, a magyar kormány elnöke szerdán folytatja megbeszélését a Budapestben tartózkodó Dzsamál Bjerics-csel, Jugoszlávia SZSZK Szövetségi Végrehajtó Tanácsának elnökével.

A MTI jelentése szerint a felek véleménycsere folytatta az időszerű nemzetközi problémákról és megvizsgálták a kétoldalú kapcsolatok alakulását.

Peter Florin külügyi államtitkár és a nyugat-berlini szenátus megbízottja — Ulrich Müller szenátusi igazgató megállapodtak abban, hogy december 20-án Berlinben aláírják az NDK-kormány és a nyugat-berlini szenátus által a nyugat-berliniek utazásának megkönnyítéséről, valamint a területcseréről kötött egyezményeket, amelyeket december 11-én parafáltak.

Az Egyesült Államok kedden újabb nukleáris robbantást hajtott végre a nevadai kísérleti lőtéren — közli az amerikai atomenergia-bizottság. Ez volt az USA idei 11. földalatti atomkísérlete.

Addisz Abebaban megkezdődött az afrikai Egységsszervezet védelmi bizottságának ülészaka. Az ülés szak, amelyen több mint 30 tagállam képviselői vesznek részt, a portugál gyarmatosítók és az apartheid ellen, valamint a rasszizmus ellen folytatott harc kérdéseivel foglalkozik. Haile Szelassie etióp császár üzenetben üdvöztötte a delegátusokat.

A braziliai hóhullám következtében 414 gyermeket sürgősen kórházba kellett szállítani. Kedden Rio de Janioban 38,9 Celsius fokot mértek, Guanabarában még melegebb volt.

A valutaválság Waterlooja?

A Nixon-Pompidou találkozó két-százalékos devalválással bizonyított, hogy a pénzügyi helyzet Nyugat-Európa javára változott. Erre a következtetésre jut számos nyugati lap, köztük a New York Times is, amely egyben az amerikai kormány elvi döntését jelképes erővel támogatja. Mint rámutat, az USA-nak meg kell tanulnia egyenlő partnerként együttműködni másokkal. Ez az Azori-szigeti találkozó tanulsága.

Az elhatározást azonban minden oldalról meg kell vizsgálni, anélkül, hogy lelkisimulánsok realitását a devalválás nem minden szempontból negatív tényező az amerikai gazdaság és pénzügyek számára. Az USA esetében is, akárcsak bármely más kapitalista ország esetében, a nemzeti pénzügyi leértékelése az aranyhoz és a többi valutához viszonyítva jelentős nyereséget hoz a külkereskedelemben, ösztönzi az exportot és csökkenti az importot. Valóban, az amerikai exportárak olcsóbbodása és az importárak drágulása révén a dollár devalválása értékes eszközt ad a kormány kezébe annak az egyre fenyegetőbb kilitátnak a leküzdéséhez, hogy az ország kereskedelmi mérlege egy évszázada először deficitet zárul.

Más okok is amellel szólnak, hogy a dollárra vonatkozó döntés nem kimondottan a pénzügyi „Waterlooja” az USA számára. Elvégre

uralma, s ez kétségtelenül bizonyított, hogy a pénzügyi helyzet Nyugat-Európa javára változott. Erre a következtetésre jut számos nyugati lap, köztük a New York Times is, amely egyben az amerikai kormány elvi döntését jelképes erővel támogatja. Mint rámutat, az USA-nak meg kell tanulnia egyenlő partnerként együttműködni másokkal. Ez az Azori-szigeti találkozó tanulsága.

Az elhatározást azonban minden oldalról meg kell vizsgálni, anélkül, hogy lelkisimulánsok realitását a devalválás nem minden szempontból negatív tényező az amerikai gazdaság és pénzügyek számára. Az USA esetében is, akárcsak bármely más kapitalista ország esetében, a nemzeti pénzügyi leértékelése az aranyhoz és a többi valutához viszonyítva jelentős nyereséget hoz a külkereskedelemben, ösztönzi az exportot és csökkenti az importot. Valóban, az amerikai exportárak olcsóbbodása és az importárak drágulása révén a dollár devalválása értékes eszközt ad a kormány kezébe annak az egyre fenyegetőbb kilitátnak a leküzdéséhez, hogy az ország kereskedelmi mérlege egy évszázada először deficitet zárul.

Más okok is amellel szólnak, hogy a dollárra vonatkozó döntés nem kimondottan a pénzügyi „Waterlooja” az USA számára. Elvégre

Napi kommentár

kül, hogy lelkisimulánsok realitását a devalválás nem minden szempontból negatív tényező az amerikai gazdaság és pénzügyek számára. Az USA esetében is, akárcsak bármely más kapitalista ország esetében, a nemzeti pénzügyi leértékelése az aranyhoz és a többi valutához viszonyítva jelentős nyereséget hoz a külkereskedelemben, ösztönzi az exportot és csökkenti az importot. Valóban, az amerikai exportárak olcsóbbodása és az importárak drágulása révén a dollár devalválása értékes eszközt ad a kormány kezébe annak az egyre fenyegetőbb kilitátnak a leküzdéséhez, hogy az ország kereskedelmi mérlege egy évszázada először deficitet zárul.

Más okok is amellel szólnak, hogy a dollárra vonatkozó döntés nem kimondottan a pénzügyi „Waterlooja” az USA számára. Elvégre

N. RATEŠ

LEGÚJABB SPORT

Megvan az őszi elsőség! UTA—Politehnica 4:1 (0:0)

UTA stadion, 8 ezer néző. Vezető: Limona Gheorghie — Cifu Mircea és Costică Constantin (București). Csapatok: UTA: Vidák — Bíró, Leretter, Pozsonyi, Popovits — Domide, Petescu, Brosovsky — Sima (a 46. percől Axente), Kun II. Both. POLITEHNICA: Costas — Hanceruc, Ianul, Stoicescu,

Pál — Márdkrescu (az 58. percől Romil II.), Simionag — Ince IV., Marica (az 58. percől Dániil), Lupulescu, Moldoveanu. GÓLLÖVŐK: Both (50. perc), Brosovsky (55. perc), Domide (75. és 85. perc), illetve Romil II. (63. perc). SZÜNETTARTÁNY: 10:3 (4:3).

SZÜNET UTÁN

Axente állt be a jobbszélre, lendületesebb lett az UTA játéka. Az igen tehetséges Costas kapus Domide felső sarokba tartó bombáját üttötte szögletre. Az 50. percben Brosovsky tért elől átadás után Both elé került a labda, mindenki beadvást várt, de a balszélső husz méterről, szögblől, lövére szánta el maradt. A labda a felső sarokba véődött: 1:0. Még Both Gabi is megpróbált, olyan írgalmatlanul nagy gólt lőtt! Ott perc múlva Leretter beadvást Petescu kapura felelte, a kapus kiűtötte a labdát, de Brosovsky közelről a hálóba továbbított: 2:0.

A 63. percben váratlan góllal szepített a Politehnica. Romil II. 30 méteres lövése meglepte Vidákot, a labda a kapus feje fölött a léc alá csapódott: 2:1. Néhány percre kiegyenlítették a játékot, de utána ismét a textilgyárak kezdeményeztek többet (Domide meg Brosovsky hagyott ki gólhelyzetet), és a mezőnyfőnök a 75. percben újra gólt eredményezett. Kun II. Domide elő felelt, a válogatott közzepályás mellé maga elé tette a labdát — a vendégek lest reklámlták, de nem volt igazuk, mert Pál bálhátváb bent rascad — és a sarokba bombázott: 3:1. Tíz

redményétől — megnyerték az őszi bajnokságot. Gratulálunk! Ime a táblázat:

UTA	14	8	4	2	31-14	20
Sportklub	15	8	3	4	29-18	19
Kol. Univ	15	8	2	5	24-15	18
FC Argeș	15	9	0	6	26-22	18
Steaua	15	5	6	4	18-13	16
Dinamo	15	6	4	5	23-19	16
ASA	14	5	6	3	15-14	16
Steagul roșu	14	5	5	4	14-10	15
Jiul	15	5	5	5	14-16	15
Rapid	13	6	2	5	18-15	14
Craiova Univ.	15	5	4	6	18-20	14
Politehnica	15	4	5	6	17-22	13
Farul	15	5	3	7	14-20	13
Petrolul	14	5	2	7	8-20	12
Crișul	15	2	4	9	5-22	8
Kol. CFR	15	1	5	9	11-25	7

OROSZHEGYI KÁROLY

★

Tegnap a fővárosi 23 August stadionban a București Rapid az UEFA labdarúgó kupa keretében 2:0 arányú vereséget szenvedett a Tottenham Hotspur-tól. Mint ismeretes, az első mérkőzésen a londoni labdarúgók 3:0 arányban bizonyultak jobbnak.

Pronoexpressz

A pronoexpressz december 15-i húzásának nyerteszei:

I. 27 25 24 29 36 32
II. 26 42 43 14 13
(A közötti számok tájékoztató jellegűek.)

Az aradi Autobaza

sürgősen alkalmaz C, D, E kategóriájú sofőröket

Mindenmely felvilágosítást a vállalat személyzeti osztálya nyújt, Ocskó Teréz utca 95. szám.

(1105)

Az Ipari Építkezések Temesvári Trösztjének aradi 6. számú építőtelepe

Ocskó Teréz utca 96. szám

sürgősen alkalmaz

— hat fűtő
— kömüveseket
— ácsokat

Mindenmely felvilágosítást a telep személyzeti osztálya nyújt.

(1052)